

Ordinanza

concernente la modifica della tariffa doganale negli allegati 1 e 2 della legge sulla tariffa delle dogane e concernente l'adeguamento di atti normativi connessi a tale modifica

del 22 giugno 2011

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 9 capoverso 1 della legge del 9 ottobre 1986¹ sulla tariffa delle dogane,

ordina:

Art. 1 Modifica della tariffa doganale

Gli allegati 1 e 2 della legge del 9 ottobre 1986 sulla tariffa delle dogane sono modificati secondo l'allegato 1 della presente ordinanza.

Art. 2 Rettifica di errori di traduzione e d'interpretazione

Gli errori di traduzione e di interpretazione, dovuti alla trasposizione del testo originale francese del Sistema armonizzato nonché delle suddivisioni di carattere nazionale, sono rettificati secondo l'allegato 2.

Art. 3 Modifica del diritto vigente

La modifica del diritto vigente è disciplinata nell'allegato 3.

Art. 4 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2012.

22 giugno 2011

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Micheline Calmy-Rey
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

¹ RS 632.10

Allegati 1 e 2²
(art. 1 e 2)

² Giusta l'art. 5 cpv. 1 della L del 18 giu. 2004 sulle pubblicazioni ufficiali, la tariffa generale non è pubblicata nella Raccolta ufficiale (RS **170.512**). L'O con il testo di queste mod. può essere consultata presso la Direzione generale delle dogane, 3003 Berna. Inoltre le mod. sono riprese nella tariffa generale pubblicata su Internet all'indirizzo www.dogana.admin.ch. Queste ultime saranno parimenti riprese nella tariffa doganale pubblicata in virtù dell'art. 15 cpv. 2 della L del 9 ott. 1986 sulla tariffa delle dogane, consultabile su Internet all'indirizzo www.tares.ch.

Allegato 3
(art. 3)

Modifica del diritto vigente

I seguenti atti sono modificati come segue:

1. Legge del 21 giugno 1996³ sull'imposizione degli oli minerali

Art. 2 cpv. 2 lett. i e j

² Le merci qui appresso sono considerate carburanti a tenore della presente legge, sempre che siano utilizzate come carburanti:

- i. i biodiesel e le miscele della voce di tariffa 3826;
- j. le altre merci che, miscelate o no, sono utilizzate o destinate a essere utilizzate come carburante.

Allegato 1

Voce di tariffa 2710: il testo del 1° trattino di suddivisione ha il seguente tenore:

| Voce di tariffa | Designazione della merce | Aliquota di dazio Fr. |
|-----------------|---|-----------------------|
| | – oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70 % o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, diversi da quelli contenenti biodiesel e diversi dai residui di oli: | per 1000 l a 15 °C |

Sostituire la voce di tariffa 2710.1111 con 2710.1211

Sostituire la voce di tariffa 2710.1112 con 2710.1212

Sostituire la voce di tariffa 2710.1119 con 2710.1219

Sostituire la voce di tariffa 2710.1191 con 2710.1291

Sostituire la voce di tariffa 2710.1192 con 2710.1292

Sostituire la voce di tariffa 2710.1199 con 2710.1299

³ RS 641.61

Dopo la voce di tariffa 2710.1999 aggiungere:

| Voce di tariffa | Designazione della merce | Aliquota di dazio Fr. |
|-----------------|--|-----------------------|
| | | per 1000 l a 15 °C |
| | – oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70 % o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, contenenti biodiesel, diversi dai residui di oli: | |
| 2010 | – – destinati a essere utilizzati come carburante | 458.70 |
| 2090 | – – destinati ad altri usi (solo quota fossile) | 3.00 |

Dopo la voce di tariffa 3824.9030 aggiungere:

| Voce di tariffa | Designazione della merce | Aliquota di dazio Fr. |
|-----------------|--|-----------------------|
| | | per 1000 kg |
| 3826. | Biodiesel e sue miscele, non contenenti oli di petrolio né minerali bituminosi o contenenti, in peso, meno del 70 %: | |
| 0010 | – destinati a essere utilizzati come carburante | 458.70 |
| 0090 | – destinati ad altri usi (solo quota fossile) | 3.00 |

2. Ordinanza del 6 luglio 1983⁴ concernente la costituzione di scorte obbligatorie di zucchero

Art. 1

Voce di tariffa 1701.1100

Abrogata

Dopo la voce di tariffa 1701.1200 aggiungere:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|---|
| 1300 | – zucchero di canna menzionato nella nota 2 delle sottovoci di questo capitolo, greggio |
| 1400 | – altro zucchero di canna, greggio |

3. Ordinanza del 6 luglio 1983⁵ concernente la costituzione di scorte obbligatorie di oli e grassi commestibili, delle materie prime e dei semilavorati destinati alla loro fabbricazione

Art. 1

Sostituire le voci di tariffa 1201.0023/0024 con 1201.9023/9024

Sostituire le voci di tariffa da 1202.1023/1024, 2023/2024 con 1202.4123/4124, 4223/4224

Sostituire le voci di tariffa 1207.2023/2024 a 9994/9995 con:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|---|
| 1207. 1023/1024 | – noci e mandorle di palmisti |
| 2923/2924 | – semi di cotone |
| 3023/3024 | – semi di ricino |
| 4023/4024 | – semi di sesamo |
| 5023/5024 | – semi di senape |
| 6023/6024 | – semi di cartamo (<i>Carthamus tinctorius</i>) |
| 7023/7024 | – semi di melone |
| 9114/9115 | – semi di papavero, nero o bianco |
| 9923/9924 | – semi di carité |
| 9984/9985 | – altri semi e frutti oleosi |

Sostituire le voci di tariffa ex 1501.0018, 0019, 0028, 0029 con:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|--------------------|--------------------------|
| ex 1501.1091, 1099 | – strutto |
| ex 1501.2091, 2099 | – altri grassi di maiale |
| ex 1501.9091, 9099 | – grassi di volatili |

Sostituire le voci di tariffa ex 1502.0091, 0099 con ex 1502.1091/1099, 9091/9099

4. Ordinanza del 25 aprile 2001⁶ concernente la costituzione di scorte obbligatorie di cereali

Allegato 1 (Lista delle merci)

1. Cereali

Sostituire la voce di tariffa 1001.1032 con 1001.1921

Sostituire la voce di tariffa 1001.9032 con 1001.9921

Sostituire la voce di tariffa 1002.0032 con 1002.9021

Sostituire la voce di tariffa 1007.0021 con 1007.9021

Sostituire le voci di tariffa 1008.2021 a 1008.9051 con:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|--|
| 1008. | |
| 2921 | – miglio, per l'alimentazione umana, importato nei limiti del contingente doganale (n. cont. 27) |
| 4021 | – fonio (<i>Digitaria</i> spp.), per l'alimentazione umana, importato nei limiti del contingente doganale (n. cont. 27) |
| 5021 | – quinoa (<i>Chenopodium quinoa</i>), per l'alimentazione umana, importata nei limiti del contingente doganale (n. cont. 27) |
| 6031 | – triticale, per l'alimentazione umana, importato nei limiti del contingente doganale (n. cont. 27) |
| 9023 | – altri cereali, per l'alimentazione umana, importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 27) |

3. Alimenti ricchi di energia e di proteine

Sostituire la voce di tariffa 0709.9091 con 0709.9991

Dopo la voce di tariffa 0713.3391 aggiungere:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|--|
| | – – Bambara groundnut (piselli di terra) (<i>Vigna</i> subterranea o <i>Voandzeia</i> subterranea): |
| 3411 | – – – in grani interi, non lavorati, per l'alimentazione di animali |
| 3491 | – – – altri, per l'alimentazione di animali |
| | – – fagioli dall'occhio a ciclo breve (fagioli dall'occhio) (<i>Vigna unguiculata</i>): |
| 3511 | – – – in grani interi, non lavorati, per l'alimentazione di animali |
| 3591 | – – – altri, per l'alimentazione di animali |

⁶ RS 531.215.17

Dopo la voce di tariffa 0713.5091 aggiungere:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|---|
| | – piselli del tropico (<i>Cajanus cajan</i>): |
| 6011 | – – in grani interi, non lavorati, per l'alimentazione di animali |
| 6091 | – – altri, per l'alimentazione di animali |

Sostituire la voce di tariffa 0713.9011 con 0713.9021

Sostituire la voce di tariffa 0713.9091 con 0713.9081

Dopo la voce di tariffa 0714.2010 aggiungere:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|--|
| 3010 | – ignami (<i>Dioscorea</i> spp.), per l'alimentazione di animali |
| 4010 | – taro (<i>Colocasia</i> spp.), per l'alimentazione di animali |
| 5010 | – yautia (<i>Xanthosoma</i> spp.), per l'alimentazione di animali |

Sostituire la voce di tariffa 0714.9010 con 0714.9020

Sostituire le voci di tariffa 1001.1060, 9060 con 1001.1930, 9930

Sostituire la voce di tariffa 1002.0060 con 1002.9030

Sostituire le voci di tariffa 1003.0030, 0070 con 1003.9020, 9050

Sostituire la voce di tariffa 1004.0040 con 1004.9030

Sostituire la voce di tariffa 1007.0030 con 1007.9030

Sostituire le voci di tariffa 1008.2030 a 1008.9061 e relativi testi con:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|--|
| 2930 | – miglio, per l'alimentazione di animali |
| 3030 | – scagliola, per l'alimentazione di animali |
| 4030 | – fonio (<i>Digitaria</i> spp.), per l'alimentazione di animali |
| 5030 | – quinoa (<i>Chenopodium quinoa</i>), per l'alimentazione di animali |
| 6040 | – triticale, per l'alimentazione di animali |
| 9030 | – altri cereali, per l'alimentazione di animali |

Sostituire le voci di tariffa 1102.1051, 1059 con 1102.9045, 9046

*Sostituire le voci di tariffa 1201.0010, 0021, 0023, 0024, 0026, 0027 con
1201.9010, 9021, 9023, 9024, 9026, 9027*

*Sostituire le voci di tariffa 1202.1010, 1021, 1023, 1024, 1026, 1027, 2010, 2021,
2023, 2024, 2026, 2027 con 1202.4110, 4121, 4123, 4124, 4126, 4127, 4210, 4221,
4223, 4224, 4226, 4227*

Sostituire le voci di tariffa 1207.2010/2027 con:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|---|
| 1207. | Altri semi e frutti oleosi, anche frantumati: |
| | – noci e mandorle di palmisti: |
| 1010 | – – per l'alimentazione di animali, escluse quelle per la fabbricazione dell'olio |
| | – – per la fabbricazione dell'olio: |
| 1021 | – – – per l'alimentazione di animali |
| | – – – per la fabbricazione di oli commestibili: |
| 1023 | – – – – tramite estrazione |
| 1024 | – – – – tramite pressatura |
| | – – – – altre: |
| 1026 | – – – – tramite estrazione |
| 1027 | – – – – tramite pressatura |
| | – semi di cotone: |
| 2910 | – – per l'alimentazione di animali, esclusi quelli per la fabbricazione dell'olio |
| | – – per la fabbricazione dell'olio: |
| 2921 | – – – per l'alimentazione di animali |
| | – – – per la fabbricazione di oli commestibili: |
| 2923 | – – – – tramite estrazione |
| 2924 | – – – – tramite pressatura |
| | – – – – altri: |
| 2926 | – – – – tramite estrazione |
| 2927 | – – – – tramite pressatura |
| | – semi di ricino: |
| 3010 | – – per l'alimentazione di animali, esclusi quelli per la fabbricazione dell'olio |
| | – – per la fabbricazione dell'olio: |
| 3021 | – – – per l'alimentazione di animali |
| | – – – per la fabbricazione di oli commestibili: |
| 3023 | – – – – tramite estrazione |
| 3024 | – – – – tramite pressatura |
| | – – – – altri: |
| 3026 | – – – – tramite estrazione |
| 3027 | – – – – tramite pressatura |

Dopo la voce di tariffa 1207.5027 aggiungere:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|---|
| | – semi di cartamo (<i>Carthamus tinctorius</i>): |
| 6010 | – – per l'alimentazione di animali, esclusi quelli per la fabbricazione dell'olio |
| | – – per la fabbricazione dell'olio: |
| 6021 | – – – per l'alimentazione di animali |
| | – – – per la fabbricazione di oli commestibili: |
| 6023 | – – – – tramite estrazione |
| 6024 | – – – – tramite pressatura |
| | – – – – altri: |
| 6026 | – – – – tramite estrazione |
| 6027 | – – – – tramite pressatura |
| | – semi di melone: |
| 7010 | – – per l'alimentazione di animali, esclusi quelli per la fabbricazione dell'olio |
| | – – per la fabbricazione dell'olio: |
| 7021 | – – – per l'alimentazione di animali |
| | – – – per la fabbricazione di oli commestibili: |
| 7023 | – – – – tramite estrazione |

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|--|
| 7024 | --- -- tramite pressatura --- -- altri: |
| 7026 | --- -- tramite estrazione |
| 7027 | --- -- tramite pressatura |

Voci di tariffa 1207.9931/9997 e relativi testi, compreso il testo prima della voce 1207.9931 («-- -- noci e mandorle di palmisti:»)

Abrogati

Dopo la voce di tariffa 1207.9926 aggiungere:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|--|
| | --- -- altri: |
| 9981 | --- -- per l'alimentazione di animali, escluse quelle per la fabbricazione dell'olio --- -- per la fabbricazione dell'olio: |
| 9983 | --- -- per l'alimentazione di animali --- -- per la fabbricazione di oli commestibili: |
| 9984 | --- -- tramite estrazione |
| 9985 | --- -- tramite pressatura --- -- altri: |
| 9986 | --- -- tramite estrazione |
| 9987 | --- -- tramite pressatura |

Sostituire la voce di tariffa 1212.2010 con 1212.2910

Sostituire le voci di tariffa 1212.9911/9991 con:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|--|
| 9291 | -- semi di carrube, (esclusi i semi interi), anche in polvere (compresa la farina di semi), per l'alimentazione di animali |
| 9310 | -- canne da zucchero, per l'alimentazione di animali |
| 9410 | -- radici di cicoria, per l'alimentazione di animali |
| 9920 | -- altri, per l'alimentazione di animali |

Sostituire le voci di tariffa 1501.0012/0023 con:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|--|
| 1501. | Grassi di maiale (compreso lo strutto) e grassi di volatili, diversi da quelli delle voci 0209 o 1503: – strutto, per l'alimentazione di animali: |
| 1011 | – – greggio |
| 1019 | – – altro |
| | – altri grassi di maiale, per l'alimentazione di animali: |
| 2011 | – – greggi |
| 2019 | – – altri |
| | – altri, per l'alimentazione di animali: |
| 9011 | – – greggi |
| 9019 | – – altri |

Sostituire le voci di tariffa 1502.0011/0019 con:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|---|
| 1502. | Grassi di animali della specie bovina, ovina o caprina, diversi da quelli della voce 1503, per l'alimentazione di animali: – sevo: |
| 1011 | – – greggio |
| 1019 | – – altro |
| 9011 | – altri, non fusi né altrimenti estratti – altri: |
| 9012 | – – greggi |
| 9019 | – – altri |

5. Ordinanza del 6 luglio 1983⁷ concernente la costituzione di scorte obbligatorie di carburanti e combustibili liquidi

Art. 1 cpv. 1

Sostituire le voci di tariffa 2710.1111/ex 1199, 1999 con:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|--|
| 2710. | Oli di petrolio o di minerali bituminosi, diversi dagli oli greggi; preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70 % o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base; residui di oli: – oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70% o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, diversi da quelli contenenti biodiesel e diversi dai residui di oli: |

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|--|
| | – – oli leggeri e preparazioni: |
| | – – – destinati a essere utilizzati come carburante: |
| 1211 | – – – – benzina e sue frazioni |
| 1212 | – – – – white spirit |
| 1219 | – – – – altri |
| | – – – destinati ad altri usi: |
| ex 1291 | – – – – benzina e sue frazioni, per la produzione di gas e la trasformazione petrochimica nonché per il riscaldamento industriale |
| 1292 | – – – – white spirit |
| | – – altri: |
| | – – – destinati a essere utilizzati come carburante: |
| 1911 | – – – – petrolio |
| 1912 | – – – – olio Diesel |
| 1919 | – – – – altri |
| | – – – destinati ad altri usi: |
| 1991 | – – – – petrolio |
| 1992 | – – – – oli per il riscaldamento |
| ex 1999 | – – – – gasolio per la lavatura di gas greggi; «spikes» di gasolio oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70 % o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, contenenti biodiesel, diversi dai residui di oli |
| 2010 | – – destinati a essere utilizzati come carburante |
| 2090 | – – destinati ad altri usi |

Dopo la voce di tariffa 3824.9030 aggiungere:

| Voce di tariffa | Designazione della merce |
|-----------------|--|
| 3826. | Biodiesel e sue miscele, non contenenti oli di petrolio né minerali bituminosi o contenenti, in peso, meno del 70 %: |
| 0010 | – destinati a essere utilizzati come carburante |
| 0090 | – altri |

6. Ordinanza del 22 dicembre 2004⁸ concernente gli elementi di protezione industriale e gli elementi mobili applicabili all'importazione di prodotti agricoli trasformati

Art. 5 cpv. 4

Sostituire la voce di tariffa 0407.0010 con 0407.2110

7. Ordinanza del 22 dicembre 2004⁹ sui contributi all'esportazione

Art. 1

Sostituire la voce di tariffa 0401.3020 con 0401.5020

Sostituire la voce di tariffa 1102.1049 con 1102.9044

8. Ordinanza del 3 dicembre 1984¹⁰ concernente l'esecuzione dell'accordo del GATT sul commercio di aeromobili civili

Allegato

Sostituire le voci di tariffa 8518.1010/5000 con 8518.1090/2200, 2990 e 3090/5000

*Sostituire la voce di tariffa 8520.9000 con 8519.8100, sostituire relativo testo con «**apparecchi per la registrazione del suono, senza dispositivo incorporato per la riproduzione del suono**»*

Sostituire la voce di tariffa 8522.9090: «... per prodotti della voce 8520.9000» con «... per prodotti della voce 8519.8100»

Sostituire le voci di tariffa 8801.1000/9000 con 8801.0010/0090

Sostituire le voci di tariffa 9030. 1000/4000, 8400/8900, 9090 con 9030.1000/3900, 8400/8900 e 9090

Sostituire le voci di tariffa 9109.1900/9000 con 9109.1000/9000

9. Ordinanza del 27 giugno 1995¹¹ sul libero scambio 2

Allegato 2

Sostituire la voce di tariffa 0101.1011 con 0101.2110

Sostituire la voce di tariffa 0101.9091 con 0101.2911

Sostituire la voce di tariffa 0101.9095 con 0101.2991

Sostituire la voce di tariffa 0102.9011 con 0102.2911, 3911 e 9012

Sostituire la voce di tariffa 0102.9091 con 0102.2991, 3991 e 9092

Sostituire le voci di tariffa 0105.1200 e 1900 con 0105.1200/1900

Voci di tariffa 0106.1300 e 1400: aggiungere (medesima concessione come per 1900)

⁹ RS 632.111.723

¹⁰ RS 632.231

¹¹ RS 632.319

Voci di tariffa 0106.4100 e 4900: aggiungere (medesima concessione come per 9000)

Sostituire la voce di tariffa 0207.3211 con 0207.4110

Sostituire la voce di tariffa 0207.3291 con 0207.5110 e 6011

Sostituire la voce di tariffa 0207.3311 con 0207.4210

Sostituire la voce di tariffa 0207.3391 con 0207.5210 e 6021

Sostituire la voce di tariffa 0207.3400 con 0207.4300 e 5300

Sostituire la voce di tariffa 0207.3610 con 0207.4510 e 5510

Sostituire la voce di tariffa 0207.3691 con 0207.4591, 5591 e 6091

Voce di tariffa 0208.6000: aggiungere (medesima concessione come per 9090)

Sostituire le voci di tariffa 0301.1000/0307.9900 con 0301.1100/0308.9000

Sostituire la voce di tariffa 0407.0010 con 0407.1110, 1910, 2110, 2910 e 9010

Sostituire la voce di tariffa 0603.1919 con 0603.1510 e 1918

Sostituire la voce di tariffa 0603.1929 con 0603.1520 e 1928

Sostituire la voce di tariffa 0603.1939 con 0603.1530 e 1938

Sostituire la voce di tariffa 0603.1939 con 0603.1530 e 1938

Sostituire la voce di tariffa 0604.1010 con 0604.2010 e 9011

Sostituire la voce di tariffa 0604.1090 con 0604.9012

Sostituire la voce di tariffa 0604.9111 con 0604.2021

Sostituire la voce di tariffa 0604.9119 con 0604.2029

Sostituire la voce di tariffa 0604.9190 con 0604.2090

Sostituire la voce di tariffa 0604.9910 con 0604.9091

Sostituire la voce di tariffa 0604.9990 con 0604.9099

Sostituire la voce di tariffa 0709.9018 con 0709.9918

Sostituire le voci di tariffa 0709.9040/9041 con 0709.9940/9941

Sostituire le voci di tariffa 0709.9050/9051 con 0709.9950/9951

Sostituire la voce di tariffa 0709.9080 con 0709.9980

Sostituire la voce di tariffa 0709.9083 con 0709.9110

Sostituire la voce di tariffa 0709.9084 con 0709.9120

Sostituire la voce di tariffa 0709.9099 con 0709.9200, 9300 e 9999

Voci di tariffa 0713.3419 e 3519: aggiungere (medesima concessione come per 3919)

Voci di tariffa 0713.3499 e 3599: aggiungere (medesima concessione come per 3999)

Sostituire la voce di tariffa 0713.9019 con 0713.6019 e 9029
Sostituire la voce di tariffa 0713.9099 con 0713.6099 e 9089
Sostituire la voce di tariffa 0714.9010 con 0714.3010, 4010, 5010 e 9020
Sostituire la voce di tariffa 0714.9090 con 0714.3090, 4090, 5090 e 9080
Voce di tariffa 0801.1200: aggiungere (medesima concessione come per 1900)
Sostituire la voce di tariffa 0802.4000 con 0802.4100 e 4200
Sostituire la voce di tariffa 0802.5000 con 0802.5100 e 5200
Sostituire la voce di tariffa 0802.6000 con 0802.6100 e 6200
Sostituire la voce di tariffa 0802.9020 con 0802.7000, 8000 e 9030
Sostituire la voce di tariffa 0803.0000 con 0803.1000 e 9000
Sostituire la voce di tariffa 0808.2011 con 0808.3011 e 4011
Sostituire le voci di tariffa 0808.2021/2022 con 0808.3021, 3022, 4021 e 4022
Sostituire le voci di tariffa 0808.2031/2032 con 0808.3031, 3032, 4031 e 4032
Sostituire la voce di tariffa 0809.2010 con 0809.2110 e 2910
Sostituire la voce di tariffa 0809.2011 con 0809.2111 e 2911
Sostituire le voci di tariffa 0810.9093/9094 con 0810.3021 e 3022
Sostituire la voce di tariffa 0810.9096 con 0810.3012
Sostituire la voce di tariffa 0810.9099 con 0810.7000 e 9098
Sostituire la voce di tariffa 0904.2010 con 0904.2100
Sostituire la voce di tariffa 0904.2090 con 0904.2200
Sostituire la voce di tariffa 0905.0000 con 0905.1000/2000
Sostituire la voce di tariffa 0907.0000 con 0907.1000/2000
Sostituire la voce di tariffa 0908.1010 con 0908.1100
Sostituire la voce di tariffa 0908.1090 con 0908.1200
Sostituire la voce di tariffa 0908.2010 con 0908.2100
Sostituire la voce di tariffa 0908.2090 con 0908.2200
Sostituire la voce di tariffa 0908.3010 con 0908.3100
Sostituire la voce di tariffa 0908.3090 con 0908.3200
Sostituire la voce di tariffa 0909.1000 con 0909.6120 e 6220
Sostituire la voce di tariffa 0909.2000 con 0909.2100/2200
Sostituire la voce di tariffa 0909.3000 con 0909.3100/3200
Sostituire la voce di tariffa 0909.4000 con 0909.6110 e 6210
Sostituire la voce di tariffa 0909.5000 con 0909.6120 e 6220

Sostituire la voce di tariffa 0910.1000 con 0910.1100/1200
Sostituire la voce di tariffa 1001.1032 con 1001.1921
Sostituire la voce di tariffa 1001.9080 con 1001.9990
Sostituire la voce di tariffa 1002.0080 con 1002.9090
Sostituire la voce di tariffa 1003.0090 con 1003.9090
Sostituire la voce di tariffa 1004.0090 con 1004.9090
Sostituire la voce di tariffa 1007.0090 con 1007.1000 e 9090
Sostituire la voce di tariffa 1008.2090 con 1008.2100 e 2990
Sostituire la voce di tariffa 1008.9038 con 1008.6090
Sostituire la voce di tariffa 1008.9052 con 1008.9024
Sostituire la voce di tariffa 1008.9059 con 1008.5029 (senza testo) e 9027 (kiwicha [Amaranthus caudatus L.]
Sostituire la voce di tariffa 1008.9099 con 1008.4090, 5090 e 9090
Sostituire la voce di tariffa 1102.1090 con 1102.9048
Sostituire la voce di tariffa 1201.0099 con 1201.1000 e 9099
Sostituire la voce di tariffa 1202.1091 con 1202.4191
Sostituire la voce di tariffa 1202.1099 con 1202.3000 e 4199
Sostituire la voce di tariffa 1202.2091 con 1202.4291
Sostituire la voce di tariffa 1202.2099 con 1202.3000 e 4299
Sostituire le voci di tariffa 1207.2091/2099 con 1207.2100, 2991 e 2999
Sostituire le voci di tariffa 1207.9937/9939 con 1207.1091/1099
Sostituire le voci di tariffa 1207.9947/9949 con 1207.3091/3099
Sostituire le voci di tariffa 1207.9957/9959 con 1207.6091/6099
Sostituire le voci di tariffa 1207.9998/9999 con 1207.7091/7099 e 9988/9989
Sostituire la voce di tariffa 1212.2010 con 1212.2910
Sostituire la voce di tariffa 1212.2090 con 1212.2100 e 2990
Sostituire la voce di tariffa 1212.9919 con 1212.9490
Sostituire la voce di tariffa 1212.9921 con 1212.9210
Sostituire la voce di tariffa 1212.9929 con 1212.9299
Sostituire la voce di tariffa 1212.9999 con 1212.9390, 9490 e 9990
Sostituire le voci di tariffa 1604.1100/1605.9000 con 1604.1100/1605.6900
Sostituire la voce di tariffa 1701.1100 con 1701.1300/1400
Sostituire la voce di tariffa 2003.2000 con 2003.9010
Sostituire la voce di tariffa 2003.9000 con 2003.9090

Voce di tariffa 2008.9310: aggiungere (medesima concessione come per 9919)

Voce di tariffa 2008.9390: aggiungere (medesima concessione come per 9997)

Sostituire la voce di tariffa 2008.9211 con 2008.9711

Sostituire la voce di tariffa 2008.9299 con 2008.9799

Sostituire la voce di tariffa 2009.8010 con 2009.8910

Sostituire la voce di tariffa 2009.8081 con 2009.8981

Sostituire la voce di tariffa 2009.8089 con 2009.8110 e 8989

Sostituire la voce di tariffa 2009.8098 con 2009.8991

Sostituire la voce di tariffa 2009.8099 con 2009.8120 e 8999

Voci di tariffa 3826.0010/0090: aggiungere (medesima concessione come per 3825.9098)

Allegato 3

Voce di tariffa 0208.6000: aggiungere (medesima concessione come per 9090)

Sostituire la voce di tariffa 1001.1080 con 1001.1990

Voce di tariffa 1008.5029: aggiungere (medesima concessione come per 9059 risp. 9027 senza testo)

*Sostituire la voce di tariffa 1008.9059 con 1008.9027 nella colonna «Contingenti doganali, disposizioni particolari» stralciare: quinoa (*Chenopodium quinoa*),*

Sostituire le voci di tariffa 1207.9037/9039 con 1207.1091/1099

Sostituire le voci di tariffa 1207.9047/9049 con 1207.3091/3099

Sostituire le voci di tariffa 1207.9057/9059 con 1207.6091/6099

Sostituire le voci di tariffa 1501.0018/0019 con 1501.1091/1099 e 2091/2099

Sostituire le voci di tariffa 1501.0028/0029 con 1501.9091/9098

Sostituire le voci di tariffa 1502.0091/0099 con 1502.1091/1099 e 9091/9099

Sostituire la voce di tariffa 1701.1100 con 1701.1300/1400; nel testo della colonna «Contingenti doganali, disposizioni particolari» sostituire la voce di tariffa 1701.1100 con 1701.1300/1400

Voce di tariffa 2008.9310: aggiungere (medesima concessione come per 9919 senza testo)

Sostituire la voce di tariffa 2009.8089 con 2009.8110 e 8989

Sostituire la voce di tariffa 2009.8099 con 2009.8120 e 8999

Allegato 4

Sostituire le voci di tariffa 0101.1011/0208.3000 con 0101.2110/0208.3000

Sostituire le voci di tariffa 1701.1100/2209.0000 con 1701.1200/2209.0000

Sostituire le voci di tariffa 2309.9081/2403.9930 con 2309.9081/2403.9990

10. Ordinanza del 18 giugno 2008¹² sul libero scambio 1*Allegato 2**Sostituire le voci di tariffa 0101.1011, 9091 e 9095 con 0101.2110, 2911 e 2991**Sostituire le voci di tariffa 0207.3311/3691 con:*

| Voce di tariffa | Aliquota preferenziale | | | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|------------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|--|
| | UE | | AELS | | |
| | applicabile | aliquota normale meno | applicabile | aliquota normale meno | |
| 4210 | 15.— | | | | contingente doganale n. 124 |
| 4300 | 9.50 | | | | contingente doganale n. 125 |
| 4591 | 15.— | | | | contingente doganale n. 126 |
| 5300 | 9.50 | | | | contingente doganale n. 125 |
| 5591 | 15.— | | | | contingente doganale n. 126 |
| 6051 | 9.50 | | | | contingente doganale n. 125 |
| 6091 | 15.— | | | | contingente doganale n. 126 |

*Sostituire le voci di tariffa 0301.1000/0307.9900 con 0301.1100/0308.9000*¹² RS 632.421.0

Sostituire la voce di tariffa 0407.0010 con:

| Voce di tariffa | Aliquota preferenziale | | | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|------------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|--|
| | UE | | AELS | | |
| | applicabile | aliquota normale meno | applicabile | aliquota normale meno | |
| 0407.2110 | 47.— | | | | per il consumo; contingente doganale n. 129 |
| 2910 | 47.— | | | | per il consumo; contingente doganale n. 129 |
| 9010 | 47.— | | | | per il consumo; contingente doganale n. 129 |

Dopo la voce di tariffa 0603.1410 aggiungere:

| Voce di tariffa | Aliquota preferenziale | | | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|------------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|--|
| | UE | | AELS | | |
| | applicabile | aliquota normale meno | applicabile | aliquota normale meno | |
| 1510 | esente | | | | contingente doganale n. 105 |
| 1530 | esente | | | | |

Sostituire le voci di tariffa 0603.1911/1919 con 0603.1911/1918

Sostituire le voci di tariffa 0603.1931/1939 con 0603.1931/1938

Sostituire le voci di tariffa 0604.1010, 9111/9910 con 0604.2010/9011, 9091

Sostituire la voce di tariffa 0709.9050 con 0709.9950

Sostituire la voce di tariffa 0802.5000 con 0802.5100/5200

Sostituire le voci di tariffa 0904.1100/2010 e 2090 con 0904.1100/2100 e 2200

Sostituire la voce di tariffa 1001.9060 con 1001.9930

Sostituire la voce di tariffa 1212.2090 con 1212.2100

Voce di tariffa 1212.: aggiungere 2990, (UE applicabile:) esente, (AELS applicabile:) esente

Voce di tariffa 1212.: aggiungere 9390, (AELS applicabile:) esente

Sostituire la voce di tariffa 1212.9919 con 1212.9490

Sostituire la voce di tariffa 1212.9998 con 1212.9990

Sostituire le voci di tariffa 1501.0018/0019 con 1501.1091/1099

Voce di tariffa 1501.: aggiungere 2091/2099, (AELS applicabile:) esente, (disposizioni particolari:) per usi tecnici

Sostituire le voci di tariffa 1501.0028/0029 con 1501.9091/9099

Sostituire le voci di tariffa 1502.0091/0099 con 1502.1091/1099

Voce di tariffa 1502.: aggiungere 9091/9099, (AELS applicabile:) esente, (disposizioni particolari:) per usi tecnici

Sostituire le voci di tariffa 1604.1100/1605.9000 con 1604.1100/1605.6900

Sostituire la voce di tariffa 2403.1000 con 2403.1100/9990

Voce di tariffa 2403.: stralciare 9100/9930, (AELS applicabile:) esente

Sostituire la voce di tariffa 3824.1010 con 3824.1010/9098

Voce di tariffa 3824.: stralciare 1090/9030, 9091, 9098, (UE applicabile:) esente, (AELS applicabile:) esente

Sostituire le voci di tariffa 3825.1000/6900 con 3825.1000/3826.0090

Voce di tariffa 3825.: stralciare 9010, 9090, (UE applicabile:) esente, (AELS applicabile:) esente

Allegato 3

Contingente doganale 105: dopo la voce di tariffa 0603.1410 aggiungere la voce 0603.1510 e sostituire la voce 0603.1919 con 0603.1918

Contingente doganale 110: sostituire la voce di tariffa 0709.9050 con 0709.9950

Contingente doganale 119: sostituire la voce di tariffa 0101.9095 con 0101.2991

Contingente doganale 124: sostituire la voce di tariffa 0207.3311 con 0207.4210

Il contingente doganale 125 è sostituito da:

| N. del contingente doganale | Voce di tariffa | Designazione della merce | Volume del contingente doganale |
|-----------------------------|-----------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| 125 | 0207.4300 | fegati grassi, freschi o refrigerati | 20 t nette |
| | 0207.5300 | – di anatre | |
| | | – di oche | |

Il contingente doganale 126 è sostituito da:

| N. del contingente doganale | Voce di tariffa | Designazione della merce | Volume del contingente doganale |
|-----------------------------|-----------------|--|---------------------------------|
| 126 | 0207.4591 | pezzi e frattaglie, senza fegati grassi, congelati | 100 t nette |
| | 0207.5591 | – di anatre | |
| | ex 0207.6091 | – di oche | |
| | | – di faraone | |

Il contingente doganale 129 è sostituito da:

| N. del contingente doganale | Voce di tariffa | Designazione della merce | Volume del contingente doganale |
|-----------------------------|-----------------|--|---------------------------------|
| 129 | | uova di volatili, in guscio, per il consumo | 150 t nette |
| | 0407.2110 | – fresche: | |
| | | – di volatili della specie Gallus domesticus | |
| | 0407.2910 | – altri | |
| | 0407.9010 | – conservate o cotte | |

Contingente doganale 136: voce di tariffa 0711.9010

Abrogato

Il contingente doganale 147 è sostituito da:

| N. del contingente doganale | Voce di tariffa | Designazione della merce | Volume del contingente doganale |
|-----------------------------|-----------------|--|---------------------------------|
| 147 | 0904.2200 | pimenti del genere <i>Capsicum</i> o <i>Pimenta</i> , tritati o polverizzati | 150 t nette |

Il contingente doganale 148 è sostituito da:

| N. del contingente doganale | Voce di tariffa | Designazione della merce | Volume del contingente doganale |
|-----------------------------|-----------------|--|---------------------------------|
| 148 | 1001.9930 | frumento (grano) e frumento segalato (escluso il grano duro), per l'alimentazione di animali | 50 000 t nette |

11. Ordinanza del 16 marzo 2007¹³ sulle preferenze tariffali

Art. 4 cpv. 2

Sostituire «... della voce di tariffa 1701.1100 ...» con «... delle voci di tariffa 1701.1300/1400 ...»

Art. 10

Abrogato

Allegato 1

La colonna «E», inerente ai Paesi CN Cina (Repubblica popolare), KP Corea (del Nord) e MO Macao, ha il seguente tenore:

| A | B | C | D | E |
|-----|---|---|---|---|
| ... | | | | Le aliquote di dazio preferenziali dei capitoli 50–64 della tariffa doganale svizzera (materie tessili, lavori di dette materie e calzature), della voce di tariffa 9405.9912 (paralumi) e della voce ex 9619.0000 (assorbenti e tamponi igienici, pannolini per bambini piccoli (bebè) e articoli simili di materie tessili) non sono applicabili alle merci originarie di questo Paese, |

¹³ RS 632.911

| A | B | C | D | E |
|---|---|---|---|--|
| | | | | <p>escluse: le merci delle voci di tariffa ex 5007.2010 (pongée, habutai, honan, shantung, corah e tessuti simili dell'Estremo Oriente, di seta pura non mista con borra di seta, con cascami di borra di seta o con altre materie tessili), 5101.1100/1900, 5307.2000, 5310.1000/9000, 5607.9020, ex 5608.9000 (manufatti di iuta e di cocco), 5701.1000/5703.9000, 5705.0000, 5805.0000, 6305.1000, ex 6305.9000 (manufatti di cocco).</p> |

Allegato 2

Sostituire la voce di tariffa 0101.1011 con 0101.2110

Sostituire la voce di tariffa 0101.9091 con 0101.2911

Sostituire la voce di tariffa 0101.9095 con 0101.2991

Sostituire la voce di tariffa 0102.9011 con 0102.2911

Dopo la voce di tariffa 0102.2911 aggiungere:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 3911 | | 10.— | |
| 9012 | | 10.— | |

Sostituire la voce di tariffa 0102.9091 con 0102.2991

Dopo la voce di tariffa 0102.2991 aggiungere:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 3991 | esente | | |
| 9092 | esente | | |

Sostituire le voci di tariffa 0207.3211/3691 e relative aliquote o testì con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 0207. | | | |
| 41 10 | | 6.— | |
| 42 10 | | 15.— | |
| 43 00 | | 22.50 | |
| 45 10 | esente | | |
| 45 91 | | 30.— | |
| 51 10 | | 6.— | |
| 52 10 | | 15.— | |
| 53 00 | | 22.50 | |
| 55 10 | esente | | |
| 55 91 | | 30.— | |
| 60 11 | | 6.— | |
| 60 21 | | 15.— | |
| 60 91 | | 30.— | |

Sostituire la voce di tariffa 0208.1000 con 0208.1000/9090

Voci di tariffa da 0208.3000/5000 a 9090

Abrogate

Sostituire la voce di tariffa 0301.1000 con 0301.1100/1900

Sostituire le voci di tariffa 0302.1900, 6600, 6910 e 7000 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 0302. 19 00 | esente | | |
| 71 00/79 00 | esente | | |
| 89 10, 90 00 | esente | | |

Sostituire le voci di tariffa 0303.2900, 7600, 7910 e 8000 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-------------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 0303. 19 00/29 00 | esente | | |
| 89 10, 90 00 | esente | | |

Sostituire le voci di tariffa 0304.1920 e 2910/2920 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-------------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 0304. 31 00/39 00 | esente | | |
| 49 10, 51 00 | esente | | |
| 59 10 | esente | | |
| 61 00/69 00 | esente | | |
| 82 00, 89 10 | esente | | |

Sostituire le voci di tariffa 0305.2000, 3010, 4910, 5910 e 6910 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 0305. 20 00 | esente | | |
| 31 10, 39 10 | esente | | |
| 43 00/44 00 | esente | | |
| 49 10 | esente | | |
| 59 10 | esente | | |
| 64 00 | esente | | |
| 69 10 | esente | | |

Sostituire la voce di tariffa 0407.0010 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 0407. 11 10 | | 3.— | |
| 19 10 | | 3.— | |
| 21 10 | | 3.— | |
| 29 10 | | 3.— | |
| 90 10 | | 3.— | |

Sostituire le voci di tariffa 0603.1911/1919 con 0603.1510

Dopo la voce di tariffa 0603.1510 aggiungere:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 19 11/19 18 | 20.— | | |

Sostituire le voci di tariffa 0604.1090, 9119 e 9990 con 0604.2029, 9012 e 9099

Sostituire le voci di tariffa da 0709.9040/9041 a 9099 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 91 10 | esente | | |
| 91 20 | 5.— | | |
| 92 00/93 00 | | 5.— | |
| 99 40/99 41 | 5.— | | |
| 99 50/99 51 | 5.— | | |
| 99 80 | | 5.— | |
| 99 99 | | 5.— | |

Sostituire le voci di tariffa da 0713.3999 a 9099 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 34 99, 35 99 | esente | | |
| 39 99, 50 99 | esente | | |
| 60 99, 90 89 | esente | | |

Sostituire le voci di tariffa da 0714. 1090 a 9090 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|--------------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 0714. 10 90, 20 90 | | -.75 | |
| 30 90, 40 90 | | -.75 | |
| 50 90, 90 80 | | -.75 | |

Sostituire le voci di tariffa 0802.6000/9090 con 6100/9090

Sostituire la voce di tariffa 0808.2011 con 0808.3011 e 4011

Sostituire le voci di tariffa 0808.2021/2022 e 2031/2032 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 30 21/30 22 | esente | | |
| 40 21/40 22 | esente | | |
| 30 31/30 32 | 2.50 | | |
| 40 31/40 32 | 2.50 | | |

Sostituire le voci di tariffa 0809.2010/2011 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 21 10/21 11 | esente | | |
| 29 10/29 11 | esente | | |

Sostituire le voci di tariffa 0810.5000/9094 con 0810.3012/3022

Sostituire le voci di tariffa 0810. 9096/9099 con 0810.5000/9098

Sostituire la voce di tariffa 0904.2090 con 0904.2200

Sostituire le voci di tariffa 0908.1090, 2090 e 3090 con 0908.1200, 2200 e 3200

Sostituire la voce di tariffa 0909.1000 con 0909.2100

Sostituire la voce di tariffa 1001.1080 con 1001.1990

Sostituire la voce di tariffa 1007.0090 con 1007.1000, 9090

Sostituire la voce di tariffa 1008.9059 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 1008. 5029 | esente | | |
| 9027 | esente | | amaranto (<i>Amaranthus L.</i>) e kañiwa (<i>Chenopodium pallidicaule</i>) |

Sostituire la voce di tariffa 1201.0099 con 1201.1000, 9099

Sostituire le voci di tariffa 1202.1099, 2099 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|--------------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 1202. 30 00, 41 99 | esente | | |
| 42 99 | esente | | |

Sostituire le voci di tariffa 1207.2091/9999 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-------------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 1207. 10 91/10 99 | esente | | |
| 21 00 | esente | | |
| 29 91/29 99 | esente | | |
| 30 91/ 3099 | esente | | |
| 40 91/40 99 | esente | | |
| 50 91/50 99 | esente | | |
| 60 91/60 99 | esente | | |
| 70 91/70 99 | esente | | |
| 91 18/91 19 | esente | | |
| 99 27/99 29 | esente | | |
| 99 88/99 89 | esente | | |

Sostituire le voci di tariffa 1501.0018/0019 e 0028/0029 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-------------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 1501. 10 91/10 99 | esente | | per usi tecnici |
| 20 91/20 99 | esente | | per usi tecnici |
| 90 91/90 99 | esente | | per usi tecnici |

Sostituire le voci di tariffa 1502.0091/0099 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-------------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 1502. 10 91/10 99 | esente | | per usi tecnici |
| 90 91/90 99 | esente | | per usi tecnici |

Sostituire le voci di tariffa 1604.1690, 1999 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 16 90, 17 00 | esente | | |
| 19 99 | esente | | |

Sostituire le voci di tariffa 1701.1100 e 1100 con 1701.1300/1400 e 1300/1400

Sostituire le voci di tariffa 2008.9100/9211 con:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|---|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 91 00 | esente | | polpa, senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti |
| 93 10 | esente | | |
| 97 11 | esente | | |

Sostituire le voci di tariffa 2009.8081/8099 con 2009.8110/8120

Dopo le voci di tariffa 2009.8110/8120 aggiungere:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 89 81/89 99 | esente | | |

Sostituire la voce di tariffa 2908.9990 con 2908.9980

Dopo la voce di tariffa 3825. 9090 aggiungere:

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio preferenziale | | Contingenti doganali; disposizioni particolari |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| | applicabile | Aliquota normale meno | |
| 3826. 00 90 | esente | | |

12. Ordinanza del 14 ottobre 2009¹⁴ sull'imposizione del tabacco

Art. 2 cpv. 1

Per «tabacchi manufatti» s'intendono i prodotti menzionati alle voci¹⁵ 2402.1000/9000, 2403.1100/1900, 2403.9910 e 2403.9990 della tariffa doganale.

¹⁴ RS 641.311

¹⁵ RS 632.10 allegato. Giusta l'art. 5 cpv. 1 della L del 18 giu. 2004 sulle pubblicazioni ufficiali (RS 170.512), la tariffa generale e le sue mod. non sono pubblicate nella Raccolta ufficiale (RU). Il testo può essere consultato in Internet all'indirizzo www.dogana.admin.ch. Le mod. saranno parimenti riprese nella tariffa doganale consultabile su Internet all'indirizzo www.tares.ch.

13. Ordinanza del 20 novembre 1996¹⁶ sull'imposizione degli oli minerali

Allegato 2

Sostituire la voce di tariffa 3824.9030 con 3826.0010

14. Ordinanza del 30 gennaio 2008¹⁷ che adegua le aliquote d'imposta sugli oli minerali per la benzina

Art. 1

Sostituire la voce di tariffa 2710.1111 con 2710.1211

15. Ordinanza dell'8 giugno 2007¹⁸ sul CO₂

Allegato

Voce di tariffa 2710: il testo del primo trattino di suddivisione è sostituito da:

| Voce della tariffa doganale | Designazione della merce | Aliquota della tassa in fr. |
|-----------------------------|---|-----------------------------|
| | – oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70 % o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, diversi da quelli contenenti biodiesel e diversi dai residui di oli: | |

Sostituire la voce di tariffa 2710.1191 con 2710.1291

Sostituire la voce di tariffa 2710.1192 con 2710.1292

Sostituire la voce di tariffa 2710.1199 con 2710.1299

¹⁶ RS 641.611

¹⁷ RS 641.613

¹⁸ RS 641.712

Dopo la voce di tariffa 2710.1999 aggiungere:

| Voce della tariffa doganale | Designazione della merce | Aliquota della tassa in fr. |
|-----------------------------|--|-----------------------------|
| | | ogni 1000 l a 15 °C |
| | – oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70 % o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, contenenti biodiesel, diversi dai residui di oli: | |
| 2090 | – – destinati ad altri usi (solo quota fossile) | 94.10 |

Dopo la voce di tariffa 2710.2090 stralciare: «ogni 1000 l a 15 °C»

Dopo la voce di tariffa 2713.1200 aggiungere:

| Voce della tariffa doganale | Designazione della merce | Aliquota della tassa in fr. |
|-----------------------------|--|-----------------------------|
| | | ogni 1000 l a 15 °C |
| 3826. | Biodiesel e sue miscele, contenenti, in peso, meno del 70 % di oli di petrolio o di minerali bituminosi: | |
| 0090 | – destinati ad altri usi (solo quota fossile) | 94.10 |

Dopo la voce di tariffa 3826.0090 stralciare: «ogni 1000 l a 15 °C»

16. Ordinanza del 12 novembre 1997¹⁹ relativa alla tassa d'incentivazione sui composti organici volatili

Allegato 1

Sostituire le seguenti voci di tariffa:

- *ex 2932.2900 con ex 2932.2000 (per il 4-butilrolattone [tetraidro-2-furano])*
- *2710.1191 con 2710.1291 (per l'etere di petrolio nonché benzina e sue frazioni [miscele d'idrocarburi principalmente non aromatici])*
- *2710.1199 con 2710.1299 + 2710.2090 (per gli oli leggeri e le preparazioni)*

¹⁹ RS 814.018

- 2710.1991 con 2710.1991 (per il petrolio)
- 2710.1192 con 2710.1292 (per il white spirits)

Allegato 2

Sostituire le voci di tariffa 2710.1994 e 1999 con:

| N. di tariffa | Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti |
|---------------|---|
| 2710. | oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70% o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, <i>diversi da quelli contenenti biodiesel</i> e diversi dai residui di oli: <ul style="list-style-type: none">– destinati ad altri usi: |
| 1994 | – – distillati di oli minerali di cui meno del 20 % in volume distilla prima di 300 °C, miscelati |
| 1999 | – – altri distillati e prodotti |
| | oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70% o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, <i>contenenti biodiesel</i> , diversi dai residui di oli: |
| 2090 | – destinati ad altri usi |

Dopo la voce di tariffa 3825. 9090 aggiungere:

| N. di tariffa | Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti |
|---------------|--|
| 3826. | Biodiesel e sue miscele, non contenenti oli di petrolio né minerali bituminosi o contenenti, in peso, meno del 70 %: |
| 0090 | – altri |

17. Ordinanza del 27 ottobre 2010²⁰ sulla protezione dei vegetali

Allegato 5

Sostituire la voce di tariffa ex 4401.3000 con ex 4401.3900 (tre volte)

18. Ordinanza sulla tara del 4 novembre 1987²¹

L'allegato ha il seguente tenore:

²⁰ RS 916.20

²¹ RS 632.13

| Voce di tariffa | Aliquota di tara | Voce di tariffa | Aliquota di tara | Voce di tariffa | Aliquota di tara |
|-----------------------|------------------|---------------------|------------------|---------------------|------------------|
| 0105.1100/0105.9900 | 10 | 0601.1010/2099 | 5 | 1108.1310/1320 | 10 |
| 0106.2000, 3300, 3910 | 10 | 0603.1110/9010 | 5 | 1108.1390 | [3] |
| 0201.1011/0202.3099 | 5 | 0603.9090 | 10 | 1108.1410/1420 | 10 |
| 0203.1210/0207.4290 | 5 | 0604.9012 | 10 | 1108.1490 | [3] |
| 0207.4300 | 10 | 0604.9099 | 10 | 1108.1911/1992 | 10 |
| 0207.4411/5290 | 5 | 0709.6090 | 10 | 1108.1999 | [3] |
| 0207.5300 | 10 | 0710.1010/9090 | 5 | 1108.2010/1109.000 | 10 |
| 0207.5411/6099 | 5 | 0712.9089 | 5 | 1301.9010 | 10 |
| 0208.1000/0210.1299 | 10 | 0801.1100/3200 | 10 | 1302.1100/1900 | 20 |
| 0210.1910/1999 | 5 | 0803.1000/9000 | [2] | 1302.2011/2029 | 10 |
| 0210.2010/9990 | 10 | 0809.1011/4095 | 10 | 1302.2090 | 5 |
| 0301.1100/1900 | 15 [1] | 0811.1000/9090 | 5 | 1302.3100 | 10 |
| 0301.9100/9300 | 20 [1] | 0812.1000/9080 | 10 | 1302.3900 | 10 |
| 0301.9400/9500 | 10 | 0813.1000/4099 | 5 | 1501.1011/1520.0000 | 10 |
| 0301.9910 | 20 [1] | 0813.5081/5099 | 5 | 1522.0000/1601.0049 | 5 |
| 0301.9980 | 10 | 0901.2100/2200 | 5 | 1602.1010/9089 | 10 |
| 0302.1100/1900 | 20 | 0901.9020 | 5 | 1603.0000/1605.6900 | 5 |
| 0302.2100/5900 | 10 | 0902.1000/4000 | 10 | 1701.1200/1400 | 1 |
| 0302.7100/7900 | 20 | 0903.0000 | 5 | 1701.9110/9190 | 5 |
| 0302.8100/8500 | 10 | 0904.1100/0908.3200 | 10 | 1701.9991/9999 | [4] |
| 0302.8910 | 20 | 0909.2100/6220 | 5 | 1702.1100/1900 | [5] |
| 0302.8990 | 10 | 0910.1100/9900 | 10 | 1702.2010 | 1 |
| 0302.9000/0303.2900 | 20 | 1001.1100/1101.0041 | 1 | 1702.2020 | 5 |
| 0303.3100/8400 | 10 | 1101.0043/0048 | 5 | 1702.3021/3029 | 10 |
| 0303.8910 | 20 | 1101.0051/0090 | 1 | 1702.3032/3038 | 1 |
| 0303.8990 | 10 | 1102.2010 | 10 | 1702.3042/3048 | 10 |
| 0303.9000/0304.3900 | 20 | 1102.2020/2090 | 1 | 1702.4011/4019 | 1 |
| 0304.4100 | 10 | 1102.9011 | 5 | 1702.4021 | 5 |
| 0304.4200 | 20 | 1102.9013/9018 | 1 | 1702.4029/5000 | 10 |
| 0304.4300/4600 | 10 | 1102.9043/9045 | 5 | 1702.6010 | 1 |
| 0304.4910 | 20 | 1102.9046/9048 | 1 | 1702.6021 | 5 |
| 0304.4990 | 10 | 1102.9051 | 10 | 1702.6022/6028 | 10 |
| 0304.5100/5210 | 20 | 1102.9052/9059 | 1 | 1702.9011/9028 | 1 |
| 0304.5290/5500 | 10 | 1102.9061 | 10 | 1702.9031 | 5 |
| 0304.5910 | 20 | 1102.9062/1103.1119 | 1 | 1702.9032/9038 | 10 |
| 0304.5990 | 10 | 1103.1191/1199 | 5 | 1703.1010/1704.9093 | 5 |
| 0304.6100/6900 | 20 | 1103.1310/1390 | 1 | 1803.1000/2000 | 10 |
| 0304.7100/8100 | 20 | 1103.1911/1919 | 5 | 1805.0000/1901.1011 | 5 |
| 0304.8200 | 20 | 1103.1921/1104.1290 | 1 | 1901.1014/9019 | 10 |
| 0304.8300/8700 | 10 | 1104.1911/1919 | 5 | 1901.9021/9047 | 5 |
| 0304.8910 | 20 | 1104.1921/2290 | 1 | 1901.9081/9099 | 10 |
| 0304.8990 | 10 | 1104.2310/2390 | 10 | 1902.1110/1903.0000 | 5 |
| 0304.9100/9500 | 15 | 1104.2911/2918 | 5 | 1904.1010/1090 | 15 |
| 0304.9910 | 20 | 1104.2921/3099 | 1 | 1904.2000/3000 | 5 |
| 0304.9980 | 15 | 1105.1011/1019 | 10 | 1904.9010 | 10 |
| 0305.1000/7900 | 5 | 1105.2011/2019 | 10 | 1904.9020/9090 | 5 |
| 0306.1100/0308.9000 | 10 | 1106.2010/2090 | 5 | 1905.1010 | 10 |
| 0401.4000/0403.1020 | 5 | 1107.1011/1019 | 1 | 1905.1020/3194 | 5 |
| 0403.9031/0406.2090 | 5 | 1107.1091/1099 | 10 | 1905.3210 | 10 |
| 0406.3010/3090 | 10 | 1107.2011/2019 | 1 | 1905.3220 | 5 |
| 0406.4010/4029 | 5 | 1107.2091/2099 | 10 | 1905.4010 | 10 |
| 0406.9011/9019 | 5 | 1108.1110/1120 | 10 | 1905.4021/4029 | 5 |
| 0407.1110/0410.000 | 5 | 1108.1190 | [3] | 1905.9021/9039 | 10 |
| 0501.0000/0502.9000 | 5 | 1108.1210/1220 | 10 | 1905.9040 | 15 |
| | | 1108.1290 | [3] | 1905.9071/9079 | 10 |

| Voce di tariffa | Aliquota di tara | Voce di tariffa | Aliquota di tara | Voce di tariffa | Aliquota di tara |
|---------------------|------------------|---------------------|------------------|---------------------|------------------|
| 1905.9081/2009.5000 | 5 | 2402.1000 | 30 [7] | 2905.4400 | 15 |
| 2009.6111 | 10 | 2402.2010/2020 | 10 [7] | 2905.4500 | 10 |
| 2009.6122 | 10 | 2402.9000 | [8] | 2905.4910/5990 | 15 |
| 2009.6910/7990 | 10 | 2403.1100/1900 | 15 [7] | 2906.1110/2908.9200 | 10 |
| 2009.8910 | 5 | 2403.9100 | 3 [7] | 2908.9910 | 15 |
| 2009.8921/8949 | 10 | 2403.9910 | 15 [7] | 2908.9980/2909.1910 | 10 |
| 2009.8981/9029 | 5 | 2403.9920/9930 | 3 | 2909.1991/1999 | [13] |
| 2009.9030/9039 | 10 | 2403.9990 | 15 [7] | 2909.2010 | 10 |
| 2009.9041/9099 | 5 | 2501.0010 | 10 | 2909.2091/2099 | [13] |
| 2101.1100/1219 | 10 | 2501.0090 | [9] | 2909.3010 | 10 |
| 2101.1291/1299 | 5 | 2513.2010/2090 | 5 | 2909.3091/4100 | [13] |
| 2101.2011/2019 | 10 | 2519.9000 | [10] | 2909.4310 | 10 |
| 2101.2091/2103.2000 | 5 | 2520.2010 | 20 | 2909.4390 | [13] |
| 2103.3011/3019 | 10 | 2705.0000 | 100 | 2909.4420 | 10 |
| 2103.9000/2106.9024 | 5 | 2706.0000/2707.9990 | 15 | 2909.4480 | [13] |
| 2106.9029 | 10 | 2709.0010/2710.9900 | 15 | 2909.4910 | 10 |
| 2106.9030/9040 | 5 | 2711.1110/2990 | 100 | 2909.4991/4999 | [13] |
| 2106.9050 | 10 | 2712.1000 | 15 | 2909.5010 | 10 |
| 2106.9060/9099 | 5 | 2715.0000 | 10 | 2909.5091/5099 | [13] |
| 2201.1000 | 10 | 2801.1000 | 100 | 2909.6010 | 10 |
| 2202.1000/9018 | 10 | 2801.2000/3000 | 10 | 2909.6090 | [13] |
| 2202.9021/9029 | 10 | 2802.0000 | [11] | 2910.1000 | 100 |
| 2202.9031/9032 | 5 | 2803.0000 | 10 | 2910.2000/2911.0090 | 10 |
| 2202.9041 | 10 | 2804.1000/4000 | 100 | 2912.1100 | 15 |
| 2202.9051/9069 | [6] | 2804.5000/2805.3000 | 10 | 2912.1900/5090 | 10 |
| 2202.9071/9089 | 5 | 2806.1000 | [12] | 2912.6000 | 15 |
| 2202.9090 | 10 | 2806.2000/2809.2000 | 10 | 2913.0010/0090 | 10 |
| 2203.0010/0020 | 65 | 2810.0010/2811.1900 | [13] | 2914.1100/7090 | 15 |
| 2203.0031/0039 | 5 | 2811.2100 | 100 | 2915.1100/1200 | 10 |
| 2204.1000 | 10 | 2811.2200/2910 | [13] | 2915.1300/2100 | 15 |
| 2204.2121 | 10 | 2812.1000/9000 | [13] | 2915.2400 | 15 |
| 2204.2131 | 10 | 2813.1000/9000 | 10 | 2915.2900 | 10 |
| 2204.2141 | 10 | 2814.1000 | 100 | 2915.3100/9090 | 15 |
| 2204.2150 | 10 | 2814.2000/2817.0000 | 10 | 2916.1100 | 10 |
| 2204.2921/2922 | 10 | 2818.1000 | 5 | 2916.1200 | 15 |
| 2204.2931/2932 | 10 | 2819.1000/2842.9080 | 10 | 2916.1300 | 10 |
| 2204.2941/2950 | 10 | 2843.1000/2844.5000 | 30 | 2916.1400/1590 | 15 |
| 2205.1010/1020 | 10 | 2845.1000/2846.9090 | 20 | 2916.1600 | 10 |
| 2205.9010/2208.2019 | 10 | 2847.0000/2849.1000 | 10 | 2916.1910/1990 | 15 |
| 2208.2021/2029 | 10 | 2849.2000 | 5 | 2916.2010/2918.2990 | 10 |
| 2208.3010 | 10 | 2849.9000/2852.9000 | 10 | 2918.3010/3090 | 15 |
| 2208.3020 | 10 | 2853.0000 | [14] | 2918.9100/2920.9090 | 10 |
| 2208.4010 | 10 | 2901.1011/1019 | 100 | 2921.1100/2990 | [13] |
| 2208.4020 | 10 | 2901.1091/1099 | 15 | 2921.3010/2924.2990 | 10 |
| 2208.5011/5019 | 10 | 2901.2110/2419 | 100 | 2925.1100 | 20 |
| 2208.5021/5029 | 10 | 2901.2421/2429 | 15 | 2925.1200/2926.9090 | 10 |
| 2208.6010 | 10 | 2901.2911/2919 | 100 | 2927.0010/2932.2000 | 15 |
| 2208.6020/7000 | 10 | 2901.2991/2902.9099 | 15 | 2932.9100/9980 | 10 |
| 2208.9010/9021 | 10 | 2903.1100/1200 | [13] | 2933.1110/1900 | 15 |
| 2208.9022/2209.0000 | 10 | 2903.1300 | 15 | 2933.2110/2990 | 10 |
| 2307.0000 | 10 | 2903.1400/2100 | [13] | 2933.3100/4900 | 15 |
| 2309.1010/9090 | 5 | 2903.2200/2300 | 15 | 2933.5200/5490 | 10 |
| 2401.1090 | 3 | 2903.2900/7990 | [13] | 2933.5500/6100 | 15 |
| 2401.2090 | 3 | 2903.8100/2905.4200 | 15 | 2933.6910 | 20 |
| 2401.3090 | 3 | 2905.4300 | 10 | 2933.6991/7100 | 10 |

| Voce di tariffa | Aliquota di tara | Voce di tariffa | Aliquota di tara | Voce di tariffa | Aliquota di tara |
|---------------------|------------------|---------------------|------------------|---------------------|------------------|
| 2933.7200/7900 | 15 | 3920.7300 | 10 | 4806.1000/4808.9000 | 5 |
| 2933.9100/9990 | 10 | 3920.7990/9900 | 10 | 4809.2000/4810.9990 | 10 |
| 2934.1000/9999 | 15 | 3921.1400 | 10 | 4811.1000 | 5 |
| 2935.0010 | 30 | 3921.9000/3926.9000 | 10 | 4811.4110/9000 | 10 |
| 2935.0090 | 10 | 4005.2000 | 10 | 4813.1000/9000 | 10 |
| 2936.2100/2937.9000 | 15 | 4006.1000/9000 | 10 | 4814.2000 | 5 |
| 2938.1010/2942.0090 | 10 | 4007.0000 | 5 | 4814.9000 | 10 |
| 3001.1000/9000 | 5 | 4008.1110 | 10 | 4816.2000/4823.9090 | 10 |
| 3002.1000/9000 | 15 | 4008.1191 | 5 | 4902.1010 | 10 |
| 3003.1000/3006.9200 | 10 | 4008.1910 | 5 | 4902.9019 | 10 |
| 3102.5000 | 10 | 4008.2110 | 10 | 4908.1000/4910.0090 | 10 |
| 3104.9010/9090 | 10 | 4008.2191 | 5 | 4911.1090/9900 | 10 |
| 3105.1000 | 10 | 4008.2910 | 5 | 5004.0010/0090 | 10 |
| 3201.1000/3203.0090 | 10 | 4014.1000/4015.9000 | 10 | 5005.0019 | 10 |
| 3204.1100/9090 | 20 | 4016.1000 | 5 | 5006.0000 | 15 |
| 3205.0000/3206.4900 | 10 | 4016.9200 | 10 | 5007.1000/9030 | 10 |
| 3206.5000 | 20 | 4016.9400/9900 | 10 | 5111.1100/5113.0000 | 5 |
| 3207.1000/3215.1100 | 10 | 4017.0090 | 10 | 5203.0000 | 5 |
| 3215.1900 | 15 | 4104.1100/4115.1000 | 5 | 5204.1100/1900 | 10 |
| 3215.9000 | 5 | 4201.0000/4202.1100 | 15 | 5204.2000 | 15 |
| 3301.1200/3000 | 15 | 4202.1200/1900 | 10 | 5205.1110/5206.4590 | 10 |
| 3301.9010/3402.1390 | 10 | 4202.2100 | 15 | 5207.1000/9000 | 15 |
| 3402.1900 | 5 | 4202.2210/2900 | 10 | 5208.2100/5900 | 5 |
| 3402.2000/3504.0000 | 10 | 4202.3100 | 15 | 5209.2100/5900 | 5 |
| 3505.1010/2090 | [15] | 4202.3210/3900 | 10 | 5210.2100/5900 | 5 |
| 3506.1000/3507.9090 | 10 | 4202.9100 | 15 | 5211.2000/5900 | 5 |
| 3601.0000/3602.0000 | 20 | 4202.9200/9900 | 10 | 5212.1200/2500 | 5 |
| 3603.0000 | 25 | 4203.1000/4000 | 15 | 5306.1090 | 5 |
| 3604.1000/9000 | 20 | 4205.0010/0099 | 5 | 5306.2010/2090 | 10 |
| 3605.0000/3606.9090 | 10 | 4206.0010 | 15 | 5307.2000 | 10 |
| 3701.1000/3705.9000 | 20 | 4206.0090 | 10 | 5308.9090/5311.0000 | 5 |
| 3707.1000/9000 | 20 | 4302.1100/2000 | 10 | 5401.1000/5408.3400 | 10 |
| 3801.1000 | 10 | 4302.3000/4304.0000 | 15 | 5508.1000/2000 | [16] |
| 3801.2000 | 15 | 4414.0000 | 20 | 5509.1100/5510.9020 | 10 |
| 3801.3000 | 5 | 4415.2000 | 10 | 5511.1000/3000 | 15 |
| 3801.9000/3802.1000 | 10 | 4417.0000 | 10 | 5512.1100 | [17] |
| 3803.0000 | 10 | 4419.0000 | 10 | 5512.1910/1930 | 5 |
| 3805.1000/3806.2000 | 10 | 4420.1000 | 15 | 5512.2100 | [17] |
| 3806.3000 | 5 | 4420.9000/4421.9000 | 10 | 5512.2910/2930 | 5 |
| 3806.9000/3813.0000 | 10 | 4502.0000 | 5 | 5512.9100 | [17] |
| 3814.0010/3815.9000 | 15 | 4503.9000 | 10 | 5512.9910/9930 | 5 |
| 3817.0010/3820.0000 | 10 | 4504.1090/9000 | 10 | 5513.1100/1900 | [17] |
| 3821.0000/3822.0000 | 20 | 4601.9210 | 10 | 5513.2100/4900 | 5 |
| 3823.1110/3824.5000 | 10 | 4601.9290 | 5 | 5514.1100/1900 | [17] |
| 3824.6000 | 15 | 4601.9310 | 10 | 5514.2100/4900 | 5 |
| 3824.7100/8300 | 10 | 4601.9390 | 5 | 5515.1110 | [17] |
| 3824.9011/9019 | 20 | 4601.9410 | 10 | 5515.1120/1140 | 5 |
| 3824.9030/9091 | 10 | 4601.9490/4602.9000 | 10 | 5515.1210 | [17] |
| 3824.9098 | [13] | 4801.0000/4802.6900 | 10 | 5515.1220/1240 | 5 |
| 3826.0010/0090 | 10 | 4803.0010 | 5 | 5515.1310 | [17] |
| 3901.1000/3912.1200 | 5 | 4803.0090/4804.5900 | 10 | 5515.1320/1340 | 5 |
| 3912.2000 | 20 | 4805.1100 | 5 | 5515.1910 | [17] |
| 3912.3110/3915.9000 | 5 | 4805.1200/4000 | 10 | 5515.1920/1940 | 5 |
| 3916.1000/3917.4000 | 10 | 4805.5000 | 5 | 5515.2110 | [17] |
| 3918.9000/3920.7190 | 10 | 4805.9100/9300 | 10 | 5515.2120/2140 | 5 |

| Voce di tariffa | Aliquot ta di tara | Voce di tariffa | Aliquot ta di tara | Voce di tariffa | Aliquot ta di tara |
|---------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| 5515.2210 | [17] | 6505.0010 | 20 | 7220.9000 | 5 |
| 5515.2220/2240 | 5 | 6505.0080/0090 | 30 | 7225.9100/9900 | 5 |
| 5515.2910 | [17] | 6506.1000/9100 | 25 | 7226.9900 | 5 |
| 5515.2920/2940 | 5 | 6506.9910 | 30 | 7310.1000 | 10 |
| 5515.9110 | [17] | 6506.9990 | 15 | 7310.2100 | 15 |
| 5515.9120/9140 | 5 | 6507.0000 | 10 | 7310.2900 | 5 |
| 5515.9910 | [17] | 6601.1000 | 15 | 7312.1011/9020 | 5 |
| 5515.9920/9940 | 5 | 6601.9100/6603.9000 | 10 | 7315.2000/9000 | 5 |
| 5516.1100 | [17] | 6701.0000/6702.9090 | 60 | 7317.0010/0090 | 5 |
| 5516.1200/1400 | 5 | 6703.0000 | 10 | 7318.1210/2992 | 5 |
| 5516.2100 | [17] | 6704.1100/9000 | 20 | 7319.4000/9000 | 10 |
| 5516.2200/2400 | 5 | 6804.1000 | [19] | 7320.2021/2022 | 10 |
| 5516.3100 | [17] | 6804.2100/6805.3000 | 5 | 7320.9021/7321.9090 | 10 |
| 5516.3200/3400 | 5 | 6809.9000 | 30 | 7323.1000 | 5 |
| 5516.4100 | [17] | 6810.1100/9990 | 5 | 7323.9310/9329 | 15 |
| 5516.4200/4400 | 5 | 6812.8000/6815.9900 | 5 | 7323.9400/9910 | 10 |
| 5516.9100 | [17] | 6903.1000/2000 | 15 | 7323.9921 | 15 |
| 5516.9200/5601.2900 | 5 | 6903.9000 | 10 | 7323.9929 | 10 |
| 5602.1000/5603.9400 | 5 | 6909.1100/9000 | 15 | 7324.1010/1020 | 15 |
| 5604.1000 | 10 | 6910.1000/9000 | 10 | 7324.2911/2912 | 15 |
| 5604.9010 | 15 | 6911.1010/6914.9099 | 10 [20] | 7324.2921/2929 | 10 |
| 5604.9080/5606.0090 | 10 | 7002.1000/7004.9000 | 10 | 7324.9021/9029 | 15 |
| 5607.4100/5000 | 10 | 7005.1000/3000 | 20 | 7324.9031 | 10 |
| 5607.9010/5608.1100 | 5 | 7006.0000 | 15 | 7324.9032 | 15 |
| 5608.1900/5609.0000 | 10 | 7007.1100/7009.9200 | 20 | 7324.9033/9039 | 10 |
| 5701.1000/5702.1000 | 5 | 7010.1000/9030 | 15 [20] | 7326.2031 | 15 |
| 5702.3100/5801.2700 | 5 | 7010.9092/9099 | 15 [20] | 7326.2032/2034 | 10 |
| 5801.3100/9000 | 20 | 7011.1000/9000 | 15 | 7326.9031 | 15 |
| 5802.1100/1900 | 5 | 7013.1000/9900 | 15 [20] | 7326.9032/9034 | 10 |
| 5802.2000 | 15 | 7014.0000 | 15 [20] | 7406.1000 | 5 |
| 5802.3000 | 10 | 7015.1000/9000 | 15 | 7406.2000 | 10 |
| 5803.0010/0090 | 5 | 7016.1000 | 10 | 7408.1992 | [21] |
| 5804.1010 | 10 | 7016.9010 | 40 | 7408.2132 | [21] |
| 5804.1090 | 5 | 7016.9090 | 5 | 7408.2232 | [21] |
| 5804.2100/3000 | 10 | 7017.1000/9000 | 15 [20] | 7408.2932 | [21] |
| 5805.0000 | 5 | 7018.1000 | 15 | 7409.1120 | 5 |
| 5806.1000/5810.9900 | 10 | 7018.2000 | 10 | 7409.1920 | 10 |
| 5811.0000/5901.9000 | 5 | 7018.9000 | 15 | 7409.2120 | 10 |
| 5902.1000/5903.9000 | 10 | 7019.4000/5900 | 10 | 7409.2920 | 10 |
| 5904.1000/5905.0000 | 5 | 7019.9090 | 10 | 7409.3120 | 10 |
| 5906.1000/9100 | 10 | 7020.0010/7101.2200 | 20 | 7409.3920 | 10 |
| 5906.9900 | 5 | 7102.1000/7105.9000 | 10 | 7409.4020 | 10 |
| 5907.0000 | [18] | 7106.9210/7107.0000 | 10 | 7409.9020 | 10 |
| 5908.0000 | 10 | 7108.1300 | 10 | 7410.1110/2200 | 20 |
| 5909.0000 | 5 | 7109.0000 | 10 | 7412.1010 | 5 |
| 5910.0000/5911.1000 | 10 | 7110.1900 | 15 | 7412.1020 | 10 |
| 5911.2000 | 20 | 7110.2900 | 15 | 7412.2010 | 5 |
| 5911.3100/3200 | 5 | 7110.3900 | 15 | 7412.2020 | 10 |
| 5911.4000 | 10 | 7110.4900/7111.0000 | 15 | 7413.0000 | 5 |
| 5911.9000 | 5 | 7113.1100/7116.2090 | 30 | 7415.1000/3990 | 5 |
| 6001.1000/6304.9990 | 10 | 7117.1100 | 10 | 7418.1000 | 10 |
| 6305.2000/6307.9099 | 10 | 7117.1900/9000 | 15 | 7418.2010 | 10 |
| 6308.0000 | 15 | 7210.1100/1200 | 5 | 7418.2020 | 15 |
| 6401.1000/6502.0000 | 10 | 7210.4900/9000 | 5 | 7419.1000/9930 | 10 |
| 6504.0000 | 30 | 7219.9000 | 5 | 7419.9941/9949 | 15 |

| Voce di tariffa | Aliquota di tara | Voce di tariffa | Aliquota di tara | Voce di tariffa | Aliquota di tara |
|---------------------|------------------|---------------------|------------------|---------------------|------------------|
| 7505.1110 | 5 | 8306.2100/2900 | 20 | 8519.2000/8521.9000 | 25 |
| 7505.1192 | 10 | 8306.3000/8307.1000 | 10 | 8522.1000/9090 | 20 |
| 7505.1210 | 5 | 8307.9000/8308.9000 | 15 | 8523.2100/8000 | 10 |
| 7505.1292 | 10 | 8309.1010/8310.0010 | 10 | 8525.5000/8535.2120 | 20 |
| 7505.2120 | 10 | 8310.0090 | 20 | 8535.2900 | 15 |
| 7505.2220/7506.1010 | 10 | 8311.1000/8402.9090 | 10 | 8535.3010/8536.9064 | 20 |
| 7506.1020 | 15 | 8404.1000/8423.1000 | 10 | 8537.1010 | 15 |
| 7506.2010 | 10 | 8423.2010/8900 | 20 | 8537.1020 | 20 |
| 7506.2020 | 15 | 8423.9010 | 10 | 8537.2000 | 15 |
| 7507.1100/2000 | 5 | 8423.9091/9092 | 20 | 8538.1010/9040 | 20 |
| 7508.1010/9020 | 15 | 8424.1000/8426.9920 | 10 | 8539.1010 | 15 |
| 7604.1000 | [22] | 8427.1000/2000 | [25] | 8539.1091/9090 | 20 |
| 7604.2100 | 5 | 8427.9000/8442.4000 | 10 | 8540.1110 | 50 |
| 7607.1100/2090 | 20 | 8442.5010 | 20 | 8540.1120 | 20 |
| 7608.1000/2000 | 5 | 8442.5090/8468.9090 | 10 | 8540.1210 | 50 |
| 7609.0000/7610.9000 | 10 | 8469.0010/8471.9000 | 20 | 8540.1220/8542.9000 | 20 |
| 7612.1000/9000 | 20 | 8472.1000/9090 | 10 | 8543.1000/9053 | 15 |
| 7614.1000/9000 | 5 | 8473.1010/5000 | 20 | 8544.1110/6092 | 10 |
| 7615.1000/2000 | 15 | 8474.1000/8475.9000 | 10 | 8544.7000 | 20 |
| 7616.1010 | 10 | 8476.2100/9000 | 20 | 8545.1130 | 10 |
| 7616.1090/9919 | 20 | 8477.1041/8480.2000 | 10 | 8545.1930/2000 | 10 |
| 7804.1100 | 15 | 8480.4100/8481.1010 | 10 | 8545.9020/8547.9010 | 10 |
| 7806.0030 | 10 | 8481.1090 | 15 | 8548.1000/9030 | 20 |
| 7806.0040 | [23] | 8481.2010 | 10 | 8608.0090 | 20 |
| 7907.0030/0040 | 10 | 8481.2090 | 15 | 8707.1000 | 10 |
| 8005.0010 | 15 | 8481.3010 | 10 | 8707.9090/8708.9923 | 10 |
| 8007.0010/0020 | 10 | 8481.3090 | 15 | 8709.1100/9000 | [25] |
| 8101.9600 | 15 | 8481.4010 | 10 | 8711.1000/9000 | 10 |
| 8101.9900 | 20 | 8481.4090 | 15 | 8714.1020/1090 | 10 |
| 8102.9500/9600 | 10 | 8481.8010 | 10 | 8714.2020/2090 | 10 |
| 8102.9900 | 20 | 8481.8090 | 15 | 8714.9120/9690 | 10 |
| 8103.9000 | 15 | 8481.9010 | 10 | 8714.9920/9990 | 10 |
| 8104.9000 | 5 | 8481.9090 | 15 | 8716.9091/9099 | 10 |
| 8105.9000 | 15 | 8482.1010/8505.9040 | 10 | 8803.1000/8804.0000 | 10 |
| 8106.0090 | 15 | 8506.1000/9000 | 20 | 8903.1000/9900 | 5 |
| 8107.9000 | 15 | 8507.1000/9000 | 15 | 9001.1000/9002.9000 | 20 |
| 8108.9000 | 15 | 8508.1100/8509.9000 | 10 | 9003.1100/9000 | 10 |
| 8109.9000 | 15 | 8510.1000/9000 | 15 | 9004.1000/9000 | 20 |
| 8110.9000 | 15 | 8511.1000 | 10 | 9005.1000/9000 | 30 |
| 8111.0090 | 15 | 8511.2000/5000 | 15 | 9006.1010/9008.9000 | 25 |
| 8112.1200/1900 | 10 | 8511.8010 | 10 | 9010.1000/5000 | 20 |
| 8112.2900 | 15 | 8511.8020/8090 | 15 | 9010.6000 | 25 |
| 8112.5900 | 15 | 8511.9010 | 10 | 9010.9000 | 20 |
| 8112.9900 | 15 | 8511.9020/8512.9000 | 15 | 9011.1010/9013.9090 | 30 |
| 8113.0090 | 15 | 8513.1000/9000 | 10 | 9014.1000/8000 | 25 |
| 8205.5910 | 15 | 8515.8041 | 5 | 9014.9000 | 20 |
| 8209.0000 | 15 | 8515.8042 | 10 | 9015.1000/8000 | 25 |
| 8210.0000 | 10 | 8515.9041 | 5 | 9015.9000 | 15 |
| 8211.1010/8213.0000 | 15 | 8515.9042/8516.1012 | 10 | 9016.0000 | 20 |
| 8214.1000/2000 | 10 | 8516.1013/3300 | 15 | 9017.1010/3020 | 10 |
| 8214.9000 | [24] | 8516.4000 | 10 | 9017.8000 | 20 |
| 8215.1000/9900 | 15 | 8516.5000/7900 | 15 | 9017.9010/9022 | 10 |
| 8301.1000/8304.0010 | 10 | 8516.8010 | 10 | 9017.9090 | 15 |
| 8304.0090 | 20 | 8516.8091/8093 | 20 | 9018.1100/9022.2900 | 20 |
| 8305.1000/8306.1000 | 10 | 8516.9000/8518.9090 | 15 | 9022.3010/3090 | 50 |

| Voce di tariffa | Aliquota di tara | Voce di tariffa | Aliquota di tara | Voce di tariffa | Aliquota di tara |
|---------------------|------------------|---------------------|------------------|---------------------|------------------|
| 9022.9010/9020 | 20 | 9205.9090 | [27] | 9504.3000 | 15 |
| 9022.9030 | 50 | 9206.0000 | 25 | 9504.4000 | 10 |
| 9022.9090 | 15 | 9207.1000/9208.9000 | 20 | 9504.5000 | 15 |
| 9023.0000 | 20 | 9209.3000 | 10 | 9504.9000 | 15 |
| 9024.1000/8000 | 25 | 9209.9100/9900 | 20 | 9505.1000/9506.9100 | 10 |
| 9024.9000 | 15 | 9302.0000 | 20 | 9506.9900 | [28] |
| 9025.1110/8000 | 20 | 9303.1000/9305.9900 | 15 | 9507.1000/9000 | 10 |
| 9025.9000 | 15 | 9306.2100 | 20 | 9601.1000/9602.0090 | 15 |
| 9026.1000/8000 | 20 | 9306.2910 | 10 | 9603.2100 | 15 |
| 9026.9000 | 15 | 9306.2990 | 15 | 9603.2911/2919 | 10 |
| 9027.1000 | 20 | 9306.3011/3091 | 20 | 9603.2921/2929 | 15 |
| 9027.2000 | 25 | 9306.3092 | 10 | 9603.3010/4011 | 10 |
| 9027.3000/9090 | 20 | 9306.3099 | 15 | 9603.4012/4019 | 15 |
| 9028.1000 | 15 | 9306.9010/9020 | 20 | 9603.4021/9604.0000 | 10 |
| 9028.2000 | [26] | 9306.9090 | 15 | 9605.0000 | 15 |
| 9028.3000/9000 | 15 | 9307.0000 | 20 | 9606.1000/9607.2000 | 10 |
| 9029.1010/2090 | 20 | 9401.1010/2090 | 15 | 9608.1010 | 15 |
| 9029.9010/9090 | 15 | 9401.3010 | 20 | 9608.1090/2000 | 10 |
| 9030.1000/8900 | 25 | 9401.3091 | 10 | 9608.3010 | 15 |
| 9030.9010/9090 | 15 | 9401.3092/4020 | 15 | 9608.3090 | 10 |
| 9031.1000 | 10 | 9401.4090 | 20 | 9608.4010 | 15 |
| 9031.2000 | 15 | 9401.5100/5900 | 10 | 9608.4090 | 10 |
| 9031.4100/4980 | 10 | 9401.6100 | 20 | 9608.5010 | 15 |
| 9031.8000 | 20 | 9401.6900 | 10 | 9608.5090/6000 | 10 |
| 9031.9010/9032.1000 | 10 | 9401.7110/7190 | 15 | 9608.9110/9190 | 15 |
| 9032.2000 | 15 | 9401.7910 | 10 | 9608.9900/9610.0000 | 10 |
| 9032.8100 | 20 | 9401.7990 | 15 | 9611.0000 | 5 |
| 9032.8900/9033.0000 | 15 | 9401.8010 | 20 | 9612.1000/9613.1000 | 10 |
| 9105.1100/1900 | 20 | 9401.8090/9012 | 15 | 9613.2010 | 15 |
| 9105.2100 | 30 | 9401.9019 | 20 | 9613.2090 | 10 |
| 9105.2900 | 20 | 9401.9091 | 10 | 9613.8020 | 15 |
| 9105.9100 | 30 | 9401.9092 | 15 | 9613.8030 | 10 |
| 9105.9900/9107.0000 | 20 | 9401.9099 | 10 | 9613.8040 | 15 |
| 9109.1000/9110.1100 | 20 | 9402.1010/9090 | 15 | 9613.8080 | 10 |
| 9110.1200 | 10 | 9403.1010 | 10 | 9613.9010 | 15 |
| 9110.1900 | 20 | 9403.1090 | 15 | 9613.9090/9615.1900 | 10 |
| 9110.9000 | 10 | 9403.2010 | 10 | 9615.9000/9616.1010 | 15 |
| 9111.9090/9112.9000 | 20 | 9403.2090/7000 | 15 | 9616.1090 | 10 |
| 9113.1000 | 30 | 9403.8100 | 5 | 9616.2000/9617.0000 | 15 |
| 9113.2000 | 15 | 9403.8900 | 15 | 9618.0010/0090 | 20 |
| 9113.9000/9114.1010 | 10 | 9403.9010 | 10 | 9619.0000 | 10 |
| 9114.1020 | 15 | 9403.9020/9404.1000 | 15 | 9701.1000 | 30 |
| 9114.3000/9000 | 10 | 9404.2100/9405.6000 | 10 | 9701.9010 | 10 |
| 9201.1000/9000 | 20 | 9405.9100 | 15 | 9701.9090 | 30 |
| 9202.1000/9000 | 30 | 9405.9200 | 20 | 9702.0000 | 20 |
| 9205.1000 | 40 | 9405.9911/9990 | 10 | 9703.0010 | 10 |
| 9205.9010 | 20 | 9503.0010/0090 | 10 | 9703.0020/0090 | 20 |
| 9205.9020 | 20 | 9504.2000 | 10 | | |

- [1] con indicazione della massa netta = 400 % della massa netta
- [2] in caschi 5 %; altre 10 %
- [3] imposizione fruente dell'agevolazione doganale CA 02 o CA 03 = 0 %, altre = 10 %
- [4] zucchero cristallizzato importato alla rinfusa = 0,5 %; altri prodotti = 1 %
- [5] allo stato solido = 1 %; allo stato di sciroppo = 10 %
- [6] succo di frutta a granelli = 10 %; altri prodotti = 5 %
- [7] in % della massa netta
- [8] sigari (compresi i sigari spuntati) e cigarillos = 30 %; altri prodotti = 10 %:
in % della massa netta
- [9] cloruro di sodio, puro = 10 %; altri = 0 %
- [10] ossido di magnesio, puro = 10 %; altri = 0 %
- [11] zolfo precipitato e zolfo colloidale = 10 %; altri = 0 %
- [12] cloruro di idrogeno liquido o gassoso = 100 %;
acido cloridrico = 10 %
- [13] gas compressi, liquefatti o disciolti sotto pressione = 100 %; altri = 10 %
- [14] aria liquida o compressa = 100 %; altri = 10 %
- [15] in polvere = 1 %; altri = 10 %
- [16] confezionati per la vendita al minuto = 15 %; altri = 10 %
- [17] greggi = 0 %; imbianchiti = 5 %
- [18] con asfalto, catrame o materie simili = 0 %; altri = 5 %
- [19] di pietre naturali = 0 %; altri = 5 %
- [20] in carri completi, in compartimenti di carri, in contenitori, impacchettati,
collocati alla rinfusa nella paglia o in lana di legno oppure imballati in scatole di 12:
tara addizionale di 5 % della massa lorda
- [21] filo leoniano = 20 %; altro = 0 %
- [22] profilati cavi = 5 %; altri = 0 %
- [23] tine, cisterne e altri recipienti per usi tecnici o per veicoli = 0 %; altri = 5 %
- [24] spacchini e mezzelune da macelleria o da cucina, forbici e apparecchi per tosare
gli animali = 0 %; altri 10 %
- [25] parti e pezzi spaccati = 10 %; altri = 0 %
- [26] di peso unitario eccedente 20 kg = 0 %; altri = 10 %
- [27] flauti a becco = 10 %; altri = 40 %
- [28] slitte da competizione = 0 %; altri 10 %

